

4.11 Script for Administering Mathematics

4.11.1 Grades 3, 4, and 5 Mathematics – All Units

The administration script under Section 4.11.1 will be used for all units of the grades 3-5 mathematics test.

On the first read through, Test Administrators are required to adhere to the scripts provided in this manual for administering the IAR assessment. Read word-for-word the bold instructions in each SAY box to students. You may not modify or paraphrase the wording in the SAY boxes. Some of the SAY boxes are outlined with a dashed line and should ***ONLY*** be read aloud if they are applicable to your students. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script.

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Units 1–3	Grades 3–5 (each unit): 60 Minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Student testing tickets • Pencils • Scratch paper 		

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. Refer to Section 3.3 for further instructions on how to check accessibility features and accommodations. Before students can begin testing, the test session must be started in PearsonAccess^{next}. Additionally, the unit must be unlocked (refer to Section 4.3 for more information). Speak to your School Test Coordinator to determine who will complete these two tasks prior to testing. Test Administrators must make sure all testing devices are turned on and logged on to the TestNav application (or follow your school/district instructions for accessing the **Sign-In** page. Make sure all testing devices display the **Sign-In** screen as shown under the Checking Audio Section). ***If headphones are needed for accessibility purposes, make sure they are plugged in prior to launching TestNav (except for headphones that are used as noise buffers).***

Dzisiaj weźmiecie udział w teście z matematyki.

Usuńcie z biurka wszystkie urządzenia elektroniczne, z wyjątkiem urządzenia do testu. Telefonowanie, wysyłanie wiadomości tekstowych, robienie zdjęć i przeglądanie Internetu jest zabronione. Jeśli macie przy sobie niedozwolone urządzenia, np. telefon komórkowy, wyłączcie je i podnieście rękę. Jeżeli w trakcie egzaminu znajdziemy w was takie urządzenie, możemy odmówić oceny testu.

If a student raises his or her hand, collect the electronic device (or follow your school/district policy) and store it until the unit is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator if you have questions regarding electronic devices.

Checking Audio (for Mathematics Accessibility Features only)

Upewnijcie się, że podłączyliście słuchawki i załóżcie je na uszy. Na ekranie, poniżej przycisku „Sign In” (załoguj się) , znajduje się łącze „Click To Test Audio” (kliknij, aby przetestować audio). Kliknijcie je, aby sprawdzić czy dobrze słyszycie dźwięk przez słuchawki i dostosujcie ustawienia audio do najwyższego poziomu. Głośność testu można wyregulować po jego rozpoczęciu.

See below for a screenshot of the **Test Audio** function. Test Administrators should assist students with audio adjustments as needed.

Instructions for Logging In

Proszę teraz o ciszę, rozdram teraz formularze testu i kartki do robienia notatek.

***NIE* logujcie się, dopóki nie wydam takiego polecenia.**

Distribute scratch paper, mathematics reference sheets (grade 5 only, if locally printed), and student testing tickets as well as optional mathematics tools as applicable. Make sure students have pencils. If a student has a calculator accommodation in his or her IEP, ISP, or 504 plan, make sure the student receives the appropriate device.

Teraz spójrzcie na formularz testu i sprawdźcie, czy widnieje na nim wasze imię i nazwisko. Jeśli ktoś nie otrzymał *WŁAŚCIWEGO* formularza, niech podniesie rękę.

If a student has the wrong ticket, provide the correct student testing ticket to the student. If you do not have the correct student testing ticket, contact the School Test Coordinator.

STUDENT TESTING TICKET

Student: Sample Student
 State ID#: 123456789
 Session: Sample Session
 Date of Birth: 2017-01-01
 Test: Grade 07 Mathematics


You are authorized to take the electronic version of this test. You will be asked to provide the following information in order to access the test on the device. Please wait for the instructions from the test monitor before proceeding.

Select Illinois in the application.

Username: 1112223334 Password: 12ab34cd


(OPTIONAL) Local Testing Device ID: _____


.....

	<p>Teraz wpiszcie nazwę użytkownika zgodnie ze wzorem na dole formularza. (przerwa)</p> <p>Następnie wpiszcie hasło dokładnie tak, jak pokazano w formularzu. (przerwa)</p> <p>Kliknijcie przycisk „Sign In”. (przerwa)</p> <p>Sprawdźcie nazwę użytkownika w prawym górnym rogu ekranu. Jeśli nazwa się nie zgadza, proszę podnieść rękę. Powinieneś teraz znaleźć się na ekranie „Welcome” (witamy). Wybierzcie przycisk „Start”.</p>
---	---

Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged in. Retype the Username and Password for a student, if necessary. Passwords are not case sensitive. If the student does not see his or her correct name on the login screen, have the student log out of the application, and log the student back in with the correct student testing ticket.

Instructions for Administering All Units

	<p>Przeczytajmy teraz instrukcje podane na ekranie. Prześledźcie je ze mną, używając paska przewijania z prawej strony ekranu.</p> <p>Dzisiaj zdajecie Część __ (podaj odpowiednią liczbę) testu z matematyki dla klasy __ (klasa 3, 4 lub 5 - wybierz odpowiednią klasę). Nie możecie korzystać z kalkulatora.</p> <p>Przeczytajcie wszystkie pytania, a następnie odpowiedzcie na nie zgodnie ze wskazówkami. Jeśli w zadaniu jest prośba o podanie lub wyjaśnienie obliczeń, musicie to zrobić, aby zdobyć wszystkie punkty. Wpiszcie ją w polu wyświetlonym na ekranie. Oceniane będą tylko wypowiedzi wpisane w odpowiednim polu.</p> <p>Jeśli nie znacie odpowiedzi na jakieś pytanie, możecie je oznaczyć i przejść dalej. Jeśli ukończycie pracę przed czasem, możecie sprawdzić odpowiedzi i wrócić do oznaczonych pytań.</p> <p>Jeżeli pytanie zawiera pole na rysunek, możecie z niego skorzystać, aby wspomóc (klasa 3: wyjaśnić) (klasy 4 i 5: wesprzeć) swoją odpowiedź (swoje odpowiedzi). Ocenimy wszystko, co w nim narysujecie bądź napiszecie.</p>
---	--

	<p>Na tym zakończymy instrukcje do testu. Nie przechodźcie do kolejnej części, dopóki nie usłyszycie odpowiedniego polecenia.</p> <p>Jeśli w czasie testu napotkacie problemy z urządzeniem testowym, podnieście rękę i poproście o pomoc. Nie pomogę wam jednak z rozwiązywanymi zadaniami ani z narzędziami online w czasie testu.</p>
---	--

Read from OPTION A, B, or C below based on local policy (refer to your School Test Coordinator).

	WARIANT A Po udzieleniu odpowiedzi należy siedzieć cicho aż do zakończenia zajęć.
	WARIANT B Po udzieleniu odpowiedzi, zwolnię was.
	WARIANT C Po udzieleniu odpowiedzi możecie poczytać książkę lub inne dozwolone materiały, czekając, aż inni zakończą pracę.

	Czy macie jakieś pytania?
--	----------------------------------

Answer any questions.

Instructions for Starting the Test

	Przewińcie stronę do dołu. (przerwa) Wybierzcie przycisk „Start”. (przerwa) Na ekranie powinna wyświetlić się strona z testem.
--	---

Pause to make sure all students are in the correct unit.

	Na rozwiązanie zadań z tej części będziecie mieli 60 minut. Powiem również, kiedy zostanie 10 minut do końca testu. Teraz możecie zacząć pracę.
--	--

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 3.0 Timing Box Example).

Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 4.7.3).
- If technology issues occur during testing, assist students as needed. Follow the protocol in Section 4.7.1, as applicable, if any technology issues cause a disruption.
- Ensure students are logging out of TestNav as they complete the unit (Section 4.9.1).
- Collect test materials as students complete testing (Section 4.9.2).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.”
- If students indicate that a test item is not functioning appropriately, refer to Section 4.7.5.
- Ensure that any absent students are locked out of the unit (Section 4.3).

Instructions for Taking a Break During Testing and Testing Interruptions

The following are permitted during test administration at the discretion of the Test Administrator:

- One stretch break of up to three minutes for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks during testing (do not adjust stop time).

The following security measures must be followed:

- Students must be supervised.
- Student screens must not be visible to other students.
- Students are not permitted to talk to each other during testing or breaks during testing.
- Students are not permitted to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand and stretch break during the unit:

	<p>Przerwijcie pracę i zasłońcie lub wyłączcie ekrany. Zrobimy sobie cichą, trzyminutową przerwę. Nie wolno wam teraz rozmawiać.</p>
--	---

After taking a classroom break, be sure students are seated and device screens are visible:

	<p>Teraz możecie wznowić pracę z testem.</p>
--	---

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain,

	<p>Zostało wam 10 minut do końca.</p>
--	--

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following optional SAY box if there are students still actively testing. If a second unit will be administered after a short break, stop the directions after exiting the unit. (Do not have students log out of TestNav.)

Powiedz

Przerwijcie pracę. Test dobiegł końca.

Kliknijcie rozwijane menu „Review” w lewym górnym rogu testu.

W menu „Review” przejdźcie w dół i wybierzcie opcję „End of Section” (Koniec sekcji).

Dla części 1 i 2: Wybierzcie przycisk „Prześlij”.

Kliknijcie przycisk „Yes” (tak), aby opuścić tę część testu.

Dla części 3 wybierzcie przycisk „Submit Final Answers” (Prześlij końcowe odpowiedzi).

Kliknijcie przycisk „Yes, Submit Final Answers” (Tak, prześlij końcowe odpowiedzi).

Teraz zbiorę od was formularze testu i kartki z notatkami.

Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged off. Then, collect student testing tickets and scratch paper.

- Ensure all students are in **Exited** status if they have not completed the test, or **Completed** status if they have finished all units.
- Return all test materials to your School Test Coordinator. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your School Test Coordinator.

If you are administering more than one unit in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break, stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script to move on to the next unit.

4.11.2 Grades 6 and 7 Mathematics – Unit 1

The administration script under Section 4.11.2 will be used for Unit 1 of the grades 6 and 7 mathematics test. Refer to Section 4.11.4 for the administration script for Unit 2 and Unit 3. The administration script for Unit 1 of the grade 8 mathematics assessments can be found in Section 4.11.3.

On the first read through, Test Administrators are required to adhere to the scripts provided in this manual for administering the IAR assessment. Read word-for-word the bold instructions in each SAY box to students. You may not modify or paraphrase the wording in the SAY boxes. Some of the SAY boxes are outlined with a dashed line and should ***ONLY*** be read aloud if they are applicable to your students. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script.

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1: <ul style="list-style-type: none"> • Non-Calculator Section • Students Submit Section • Calculator Section 	Grades 6 and 7: 60 Minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Student testing tickets • Pencils • Scratch paper 		

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. Refer to Section 3.3 for further instructions on how to check accessibility features and accommodations. Before students can begin testing, the test session must be started in PearsonAccess^{next}. Additionally, the unit must be unlocked (refer to Section 4.3 for more information). Speak to your School Test Coordinator to determine who will complete these two tasks prior to testing. Test Administrators must make sure all testing devices are turned on and logged on to the TestNav application (or follow your school/district instructions for accessing the **Sign-In** page. Make sure all testing devices display the **Sign-In** screen as shown under the Checking Audio Section). ***If headphones are needed for accessibility purposes, make sure they are plugged in prior to launching TestNav (except for headphones that are used as noise buffers).***

Powiedz

Dzisiaj weźmiecie udział w teście z matematyki.

Usuńcie z biurek wszystkie urządzenia elektroniczne, z wyjątkiem urządzenia do testu. Telefonowanie, wysyłanie wiadomości tekstowych, robienie zdjęć i przeglądanie Internetu jest zabronione. Jeśli macie przy sobie niedozwolone urządzenia, np. telefon komórkowy, wyłączcie je i podnieście rękę. Jeżeli w trakcie egzaminu znajdziemy w was takie urządzenie, możemy odmówić oceny testu.

If a student raises his or her hand, collect the electronic device (or follow your school/district policy) and store it until the unit is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator if you have questions regarding electronic devices.

Checking Audio (for Mathematics Accessibility Features only)

Powiedz

Upewnijcie się, że podłączyliście słuchawki i załóżcie je na uszy. Na ekranie, poniżej przycisku „Sign In” (załoguj się) , znajduje się łącze „Click To Test Audio” (kliknij, aby przetestować audio). Kliknijcie je, aby sprawdzić czy dobrze słyszycie dźwięk przez słuchawki i dostosujcie ustawienia audio do najwyższego poziomu. Głośność testu można wyregulować po jego rozpoczęciu.

See below for a screenshot of the **Test Audio** function. Test Administrators should assist students with audio adjustments as needed.

Instructions for Logging In

Powiedz

Proszę teraz o ciszę, rozdram teraz formularze testu i kartki do robienia notatek.

***NIE* logujcie się, dopóki nie wydam takiego polecenia.**

Distribute scratch paper, mathematics reference sheets (if locally printed), and student testing tickets as well as optional mathematics tools as applicable. Make sure students have pencils. If a student has a calculator accommodation in his or her IEP, ISP, or 504 plan, make sure the student receives the appropriate device.

Powiedz

Teraz spójrzcie na formularz testu i sprawdźcie, czy widnieje na nim wasze imię i nazwisko. Jeśli ktoś nie otrzymał *WŁAŚCIWEGO*** formularza, niech podniesie rękę.**


If a student has the wrong ticket, provide the correct student testing ticket to the student. If you do not have the correct student testing ticket, contact the School Test Coordinator.

STUDENT TESTING TICKET

Student: Sample Student
 State ID#: 123456789
 Session: Sample Session
 Date of Birth: 2017-01-01
 Test: Grade 07 Mathematics


You are authorized to take the electronic version of this test. You will be asked to provide the following information in order to access the test on the device. Please wait for the instructions from the test monitor before proceeding.


Select Illinois in the application.
 Username: 1112223334 Password: 12ab34cd
 (OPTIONAL) Local Testing Device ID: _____

	<p>Teraz wpiszcie nazwę użytkownika zgodnie ze wzorem na dole formularza. (przerwa)</p> <p>Następnie wpiszcie hasło dokładnie tak, jak pokazano w formularzu. (przerwa)</p> <p>Kliknijcie przycisk „Sign In”. (przerwa)</p> <p>Sprawdźcie nazwę użytkownika w prawym górnym rogu ekranu. Jeśli nazwa się nie zgadza, proszę podnieść rękę. Powinieneś teraz znaleźć się na ekranie „Welcome” (witamy). Kliknijcie przycisk „Start” do Części 1.</p>
---	---

Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged in. Retype the Username and Password for a student, if necessary. Passwords are not case sensitive. If the student does not see his or her correct name on the login screen, have the student log out of the application, and log the student back in with the correct student testing ticket.

Instructions for Administering Unit 1

	<p>Przeczytajmy teraz instrukcje podane na ekranie. Prześledźcie je ze mną, używając paska przewijania z prawej strony ekranu.</p> <p>Dzisiaj przystąpiacie do Części 1 testu z matematyki dla klasy __ (6 lub 7 - wybierz odpowiednią klasę). Część 1 składa się z dwóch sekcji. W pierwszej nie można używać kalkulatora. W drugiej można używać kalkulatora. Po rozpoczęciu sekcji z kalkulatorem powrót do pierwszej sekcji testu nie będzie możliwy. W podanym czasie musicie rozwiązać obydwie sekcje (z kalkulatorem i bez) Części 1.</p> <p>Przeczytajcie wszystkie pytania, a następnie odpowiedzcie na nie zgodnie ze wskazówkami.</p> <p>Jeśli w zadaniu jest prośba o podanie lub wyjaśnienie obliczeń, musicie to zrobić, aby zdobyć wszystkie punkty. Wpiszcie ją w polu wyświetlonym na ekranie. Oceniane będą tylko wypowiedzi wpisane w odpowiednim polu.</p> <p>Jeśli nie znacie odpowiedzi na jakieś pytanie, możecie je oznaczyć i przejść dalej. Jeśli ukończycie pracę nad pierwszą sekcją przed czasem, możecie sprawdzić odpowiedzi i wrócić do oznaczonych pytań (*WYŁĄCZNIE* w tej sekcji!). Po sprawdzeniu sekcji pierwszej prześlijcie odpowiedzi i przejdźcie do sekcji z kalkulatorem. W razie problemów z przejściem do sekcji z kalkulatorem proszę o podniesienie ręki.</p>
---	--

	<p>OPCJONALNIE – W PRZYPADKU KORZYSTANIA ZE ZWYKŁYCH KALKULATORÓW: Gdy będziecie gotowi do sekcji z kalkulatorem, unieście rękę, by otrzymać potrzebne urządzenie.</p>
---	---

	<p>Na tym zakończymy odczytywanie instrukcji z ekranu. Nie przechodźcie do kolejnej części, dopóki nie usłyszycie odpowiedniego polecenia.</p> <p>Jeśli w czasie testu napotkacie problemy z urządzeniem testowym, podnieście rękę i poproście o pomoc. Nie pomogę wam jednak z rozwiązywanymi zadaniami ani z narzędziami online w czasie testu.</p> <p>Po sprawdzeniu pracy w sekcji dotyczącej pracy z kalkulatorem podnieście rękę. Powiem wam wtedy, jak się wylogować z testu, a następnie zbiorę formularze i kartki do notatek. Po wyjściu z testu nie będzie można zalogować się ponownie.</p>
--	---

Read from OPTION A, B, or C below based on local policy (refer to your School Test Coordinator).

	<p>WARIANT A</p> <p>Po udzieleniu odpowiedzi należy siedzieć cicho aż do zakończenia zajęć.</p>
	<p>WARIANT B</p> <p>Po udzieleniu odpowiedzi, zwolnię was.</p>
	<p>WARIANT C</p> <p>Po udzieleniu odpowiedzi możecie poczytać książkę lub inne dozwolone materiały, czekając, aż inni zakończą pracę.</p>

	<p>Czy macie jakieś pytania?</p>
--	----------------------------------

Answer any questions.

Instructions for Starting the Test

	<p>Przewińcie stronę do dołu.</p> <p>(przerwa)</p> <p>Wybierzcie przycisk „Start”.</p> <p>(przerwa)</p> <p>Na ekranie powinna wyświetlić się strona z testem.</p>
--	---

Pause to make sure all students are in the correct unit.

	<p>W tej części na uzupełnienie sekcji bez kalkulatora i z kalkulatorem będziecie mieć 60 minut. Gdy do końca testu zostanie 20 minut, przypomnę wam, żeby przejść do części z kalkulatorem (o ile jeszcze tego nie zrobiliście). Powiem również, kiedy zostanie 10 minut do końca testu.</p> <p>Teraz możecie zacząć pracę.</p>
--	--

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 3.0 Timing Box Example).

Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 4.7.3).
- If technology issues occur during testing, assist students as needed. Follow the protocol in Section 4.7.1, as applicable, if any technology issues cause a disruption.
- If you are assisting students and see “Submit Section” or “Start Section” on the TestNav screen, this means that the student is ready to transition into the calculator section. Ensure students are moving on to the calculator section. When the non-calculator section is complete, students will need to “Submit Section” in order to move on to the calculator section and log out of TestNav as they complete the unit (Section 4.9.1).
- Distribute grade-appropriate/accommodation-appropriate calculators (if using hand-held calculators) when students complete the non-calculator section (refer to Section 4.2 for more information).
- Ensure students are logging out of TestNav as they complete the unit (Section 4.9.1).
- Collect test materials as students complete testing (Section 4.9.2).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.”
- If students indicate that a test item is not functioning appropriately, refer to Section 4.7.5.
- Ensure that any absent students are locked out of the unit (Section 4.3).

Instructions for Taking a Break During Testing and Testing Interruptions

The following are permitted during test administration at the discretion of the Test Administrator:

- One stretch break of up to three minutes for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks during testing (do not adjust stop time).

The following security measures must be followed:

- Students must be supervised.
- Student screens must not be visible to other students.
- Students are ***not permitted to talk to each other*** during testing or breaks during testing.
- Students are not permitted to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand and stretch break during the unit:

Przerwijcie pracę i zasłońcie lub wyłączcie ekrany. Zrobimy sobie cichą, trzyminutową przerwę. Nie wolno wam teraz rozmawiać.

After taking a classroom break, be sure students are seated and device screens are visible:

Teraz możecie wznowić pracę z testem.

Instructions for When 20 Minutes of Unit Time Remain

When 20 minutes of unit time remain,

	<p>Zostało wam 20 minut do końca. Tytułem przypomnienia – w tym czasie należy uzupełnić zarówno część bez kalkulatora, jak i część z kalkulatorem.</p>
--	--

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain,

	<p>Zostało wam 10 minut do końca.</p>
--	---------------------------------------

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following optional SAY box if there are students still actively testing. If a second unit will be administered after a short break, stop the directions after exiting the unit. (Do not have students log out of TestNav.)

	<p>Przerwijcie pracę. Test dobiegł końca.</p> <p>Kliknijcie rozwijane menu „Review” w lewym górnym rogu testu.</p> <p>W menu „Review” przejdźcie w dół i wybierzcie opcję „End of Section” (Koniec sekcji).</p> <p>Wybierzcie przycisk „Prześlij”.</p> <p>Kliknijcie przycisk „Yes” (tak), aby opuścić tę część testu.</p> <p>Teraz zbiorę od was formularze testu i kartki z notatkami.</p>
--	--

- Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged off. Then, collect student testing tickets and scratch paper.
- Ensure all students are in **Exited** status if they have not completed the test, or **Completed** status if they have finished all units.
- Return all test materials to your School Test Coordinator. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your School Test Coordinator.

If you are administering more than one unit in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break, stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script to move on to the next unit.

4.11.3 Grade 8 Mathematics – Unit 1

The administration script under Section 4.11.3 will be used for Unit 1 of the grade 8 mathematics test. Refer to Section 4.11.4 for the administration script for Unit 2 and Unit 3 of the grade 8 mathematics test.

On the first read through, Test Administrators are required to adhere to the scripts provided in this manual for administering the IAR assessment. Read word-for-word the bold instructions in each SAY box to students. You may not modify or paraphrase the wording in the SAY boxes. Some of the SAY boxes are outlined with a dashed line and should ***ONLY*** be read aloud if they are applicable to your students. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script.

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1: Non-Calculator	Grade 8: 60 Minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Student testing tickets • Pencils • Scratch paper 		

Grade 8
Mathematics
Unit 1

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. Refer to Section 3.3 for further instructions on how to check accessibility features and accommodations. Before students can begin testing, the test session must be started in PearsonAccess^{next}. Additionally, the unit must be unlocked (refer to Section 4.3 for more information). Speak to your School Test Coordinator to determine who will complete these two tasks prior to testing. Test Administrators must make sure all testing devices are turned on and logged on to the TestNav application (or follow your school/district instructions for accessing the **Sign-In** page. Make sure all testing devices display the **Sign-In** screen as shown under the Checking Audio Section). ***If headphones are needed for accessibility purposes, make sure they are plugged in prior to launching TestNav (except for headphones that are used as noise buffers).***

	<p>Dzisiaj weźmiecie udział w teście z matematyki.</p> <p>Usuńcie z biurka wszystkie urządzenia elektroniczne, z wyjątkiem urządzenia do testu. Telefonowanie, wysyłanie wiadomości tekstowych, robienie zdjęć i przeglądanie Internetu jest zabronione. Jeśli macie przy sobie niedozwolone urządzenia, np. telefon komórkowy, wyłączcie je i podnieście rękę. Jeżeli w trakcie egzaminu znajdziemy w was takie urządzenie, możemy odmówić oceny testu.</p>
--	--

If a student raises his or her hand, collect the electronic device (or follow your school/district policy) and store it until the unit is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator if you have questions regarding electronic devices.

Checking Audio (for Mathematics Accessibility Features only)

	<p>Upewnijcie się, że podłączyliście słuchawki i załóżcie je na uszy. Na ekranie, poniżej przycisku „Sign In” (zaloguj się) , znajduje się łącze „Click To Test Audio” (kliknij, aby przetestować audio). Kliknijcie je, aby sprawdzić czy dobrze słyszycie dźwięk przez słuchawki i dostosujcie ustawienia audio do najwyższego poziomu. Głośność testu można wyregulować po jego rozpoczęciu.</p>
--	--

See below for a screenshot of the **Test Audio** function. Test Administrators should assist students with audio adjustments as needed.

Instructions for Logging In


	<p>Proszę teraz o ciszę, rozdadam teraz formularze testu i kartki do robienia notatek.</p> <p>*NIE* logujcie się, dopóki nie wydam takiego polecenia.</p>
--	---

Distribute scratch paper, mathematics reference sheets (if locally printed), and student testing tickets as well as optional mathematics tools as applicable. Make sure students have pencils. If a student has a calculator accommodation in his or her IEP, ISP, or 504 plan, make sure the student receives the appropriate device.

	<p>Teraz spójrzcie na formularz testu i sprawdźcie, czy widnieje na nim wasze imię i nazwisko. Jeśli ktoś nie otrzymał WŁAŚCIWEGO* formularza, niech podniesie rękę.</p>
--	---


If a student has the wrong ticket, provide the correct student testing ticket to the student. If you do not have the correct student testing ticket, contact the School Test Coordinator.


STUDENT TESTING TICKET	
Student:	Sample Student
State ID#:	123456789
Session:	Sample Session
Date of Birth:	2017-01-01
Test:	Grade 07 Mathematics
<p>You are authorized to take the electronic version of this test. You will be asked to provide the following information in order to access the test on the device. Please wait for the instructions from the test monitor before proceeding.</p>	
<p>Select Illinois in the application.</p>	
Username:	1112223334 Password: 12ab34cd
(OPTIONAL) Local Testing Device ID:	_____
<p>-----</p>	

	<p>Teraz wpiszcie nazwę użytkownika zgodnie ze wzorem na dole formularza. (przerwa)</p> <p>Następnie wpiszcie hasło dokładnie tak, jak pokazano w formularzu. (przerwa)</p> <p>Kliknijcie przycisk „Sign In”. (przerwa)</p> <p>Sprawdźcie nazwę użytkownika w prawym górnym rogu ekranu. Jeśli nazwa się nie zgadza, proszę podnieść rękę. Powinieneś teraz znaleźć się na ekranie „Welcome” (witamy). Kliknijcie przycisk „Start” do Części 1.</p>
---	---

Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged in. Retype the Username and Password for a student, if necessary. Passwords are not case sensitive. If the student does not see his or her correct name on the login screen, have the student log out of the application, and log the student back in with the correct student testing ticket.

Instructions for Administering Unit 1

	<p>Przeczytajmy teraz instrukcje podane na ekranie. Prześledźcie je ze mną, używając paska przewijania z prawej strony ekranu.</p> <p>Dzisiaj przystąpicie do części 1 testu z matematyki dla klasy 8. Nie możecie korzystać z kalkulatora.</p> <p>Przeczytajcie wszystkie pytania, a następnie odpowiedzcie na nie zgodnie ze wskazówkami. Jeśli w zadaniu jest prośba o podanie lub wyjaśnienie obliczeń, musicie to zrobić, aby zdobyć wszystkie punkty. Wpiszcie ją w polu wyświetlonym na ekranie. Oceniane będą tylko wypowiedzi wpisane w odpowiednim polu.</p> <p>Jeśli nie znacie odpowiedzi na jakieś pytanie, możecie je oznaczyć i przejść dalej. Jeśli ukończycie pracę przed czasem, możecie sprawdzić odpowiedzi i wrócić do oznaczonych pytań.</p>
---	--

	<p>Na tym zakończymy odczytywanie instrukcji z ekranu. Nie przechodźcie do kolejnej części, dopóki nie usłyszycie odpowiedniego polecenia.</p> <p>Jeśli w czasie testu napotkacie problemy z urządzeniem testowym, podnieście rękę i poproście o pomoc. Nie pomogę wam jednak z rozwiązywanymi zadaniami ani z narzędziami online w czasie testu.</p>
---	---

Read from OPTION A, B, or C below based on local policy (refer to your School Test Coordinator).

	WARIANT A Po udzieleniu odpowiedzi należy siedzieć cicho aż do zakończenia zajęć.
	WARIANT B Po udzieleniu odpowiedzi, zwolnię was.
	WARIANT C Po udzieleniu odpowiedzi możecie poczytać książkę lub inne dozwolone materiały, czekając, aż inni zakończą pracę.

	Czy macie jakieś pytania?
--	----------------------------------

Answer any questions.

Instructions for Starting the Test

	Przewińcie stronę do dołu. (przerwa)
	Wybierzcie przycisk „Start”. (przerwa)
	Na ekranie powinna wyświetlić się strona z testem.

Pause to make sure all students are in the correct unit.

	Na rozwiązanie zadań z tej części będziecie mieli 60 minut. Powiem również, kiedy zostanie 10 minut do końca testu.
	Teraz możecie zacząć pracę.

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 3.0 Timing Box Example).

Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 4.7.3).
- If technology issues occur during testing, assist students as needed. Follow the protocol in Section 4.7.1, as applicable, if any technology issues cause a disruption.
- Ensure students are logging out of TestNav as they complete the unit (Section 4.9.1).
- Collect test materials as students complete testing (Section 4.9.2).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.”
- If students indicate that a test item is not functioning appropriately, refer to Section 4.7.5.
- Ensure that any absent students are locked out of the unit (Section 4.3).

Instructions for Taking a Break During Testing and Testing Interruptions

The following are permitted during test administration at the discretion of the Test Administrator:

- One stretch break of up to three minutes for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks during testing (do not adjust stop time).

The following security measures must be followed:

- Students must be supervised.
- Student screens must not be visible to other students.
- Students are not permitted to talk to each other during testing or breaks during testing.
- Students are not permitted to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand and stretch break during the unit:

	<p>Przerwijcie pracę i zasłońcie lub wyłączcie ekrany. Zrobimy sobie cichą, trzyminutową przerwę. Nie wolno wam teraz rozmawiać.</p>
--	---

After taking a classroom break, be sure students are seated and device screens are visible:

	<p>Teraz możecie wznowić pracę z testem.</p>
--	---

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain,

	<p>Zostało wam 10 minut do końca.</p>
--	--

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following optional SAY box if there are students still actively testing. If a second unit will be administered after a short break, stop the directions after exiting the unit. (Do not have students log out of TestNav.)

Powiedz

Przerwijcie pracę. Test dobiegł końca.

Kliknijcie rozwijane menu „Review” w lewym górnym rogu testu.

W menu „Review” przejdźcie w dół i wybierzcie opcję „End of Section” (Koniec sekcji).

Wybierzcie przycisk „Prześlij”.

Kliknijcie przycisk „Yes” (tak), aby opuścić tę część testu.

Teraz zbiorę od was formularze testu i kartki z notatkami.

- Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged off. Then, collect student testing tickets and scratch paper.
- Ensure all students are in **Exited** status if they have not completed the test, or **Completed** status if they have finished all units.
- Return all test materials to your School Test Coordinator. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your School Test Coordinator.

If you are administering more than one unit in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break, stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script to move on to the next unit.

4.11.4 Grades 6, 7, and 8 Mathematics – Units 2 and 3

The administration script under Section 4.11.4 will be used for Unit 2 and Unit 3 of the grades 6, 7, and 8 mathematics test. The administration script for Unit 1 of the grades 6 and 7 mathematics assessments can be found in Section 4.11.2. The administration script for Unit 1 of the grade 8 mathematics assessments can be found in Section 4.11.3.

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 2 and 3	Grades 6–8: 60 Minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Student testing tickets • Pencils • Scratch paper 		

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. Refer to Section 3.3 for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

Before students can begin testing, the test session must be started in PearsonAccess^{next}. Additionally, the unit must be unlocked (refer to Section 4.3 for more information). Speak to your School Test Coordinator to determine who will complete these two tasks prior to testing. Test Administrators must make sure all testing devices are turned on and logged on to the TestNav application (or follow your school/district instructions for accessing the **Sign-In** page). Make sure all testing devices display the **Sign-In** screen as shown below (under the Checking Audio Section). ***If headphones are needed for accessibility purposes, make sure they are plugged in prior to launching TestNav (except for headphones that are used as noise buffers).***

	<p>Dzisiaj weźmiecie udział w teście z matematyki.</p> <p>Usuńcie z biurka wszystkie urządzenia elektroniczne, z wyjątkiem urządzenia do testu. Telefonowanie, wysyłanie wiadomości tekstowych, robienie zdjęć i przeglądanie Internetu jest zabronione. Jeśli macie przy sobie niedozwolone urządzenia, np. telefon komórkowy, wyłączcie je i podnieście rękę. Jeżeli w trakcie egzaminu znajdziemy w was takie urządzenie, możemy odmówić oceny testu.</p>
--	--

**Grades 6, 7, and 8
Mathematics
Units 2 and 3**

If a student raises his or her hand, collect the electronic device (or follow your school/district policy) and store it until the unit is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator if you have questions regarding electronic devices.

Checking Audio (for Mathematics Accessibility Features only)

	<p>Upewnijcie się, że podłączyliście słuchawki i załóżcie je na uszy. Na ekranie, poniżej przycisku „Sign In” (zaloguj się) , znajduje się łącze „Click To Test Audio” (kliknij, aby przetestować audio). Kliknijcie je, aby sprawdzić czy dobrze słyszycie dźwięk przez słuchawki i dostosujcie ustawienia audio do najwyższego poziomu. Głośność testu można wyregulować po jego rozpoczęciu.</p>
--	--

See below for a screenshot of the **Test Audio** function. Test Administrators should assist students with audio adjustments as needed.

Instructions for Logging In

Proszę teraz o ciszę, rozdám teraz formularze testu i kartki do robienia notatek.

***NIE* logujcie się, dopóki nie wydam takiego polecenia.**

Distribute scratch paper, mathematics reference sheets (if locally printed), and student testing tickets as well as optional mathematics tools as applicable. Make sure students have pencils. If a student has a calculator accommodation in his or her IEP, ISP, or 504 plan, make sure the student receives the appropriate device.

Teraz spójrzcie na formularz testu i sprawdźcie, czy widnieje na nim wasze imię i nazwisko. Jeśli ktoś nie otrzymał *WŁAŚCIWEGO*** formularza, niech podniesie rękę.**

If a student has the wrong ticket, provide the correct student testing ticket to the student. If you do not have the correct student testing ticket, contact the School Test Coordinator.


STUDENT TESTING TICKET

Student: Sample Student
 State ID#: 123456789
 Session: Sample Session
 Date of Birth: 2017-01-01
 Test: Grade 07 English Language Arts/Literacy

You are authorized to take the electronic version of this test. You will be asked to provide the following information in order to access the test on the device. Please wait for the instructions from the test monitor before proceeding.


Select Illinois in the application.


Username: 1112223334 Password: 12ab34cd
 (OPTIONAL) Local Testing Device ID: _____

	<p>Teraz wpiszcie nazwę użytkownika zgodnie ze wzorem na dole formularza.</p> <p>(przerwa)</p>
	<p>Następnie wpiszcie hasło dokładnie tak, jak pokazano w formularzu.</p> <p>(przerwa)</p>
	<p>Kliknijcie przycisk „Sign In”.</p> <p>(przerwa)</p>
	<p>Sprawdźcie nazwę użytkownika w prawym górnym rogu ekranu. Jeśli nazwa się nie zgadza, proszę podnieść rękę. Powinieneś teraz znaleźć się na ekranie „Welcome” (witamy). Kliknijcie przycisk „Start” do Części ___ (podaj odpowiednią liczbę) .</p>

Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged in. Retype the Username and Password for a student, if necessary. Passwords are not case sensitive. If the student does not see his or her correct name on the login screen, have the student log out of the application, and log the student back in with the correct student testing ticket.

Instructions for Administering Each Unit

	<p>Przeczytajmy teraz instrukcje podane na ekranie. Prześledźcie je ze mną, używając paska przewijania z prawej strony ekranu.</p>
	<p>Dzisiaj zdajecie Część ___ (podaj odpowiednią część) testu z matematyki dla ___ (podaj odpowiedni klasę). Możecie korzystać z kalkulatora. Znajdziecie go na pasku narzędzi.</p>
	<p>Przeczytajcie wszystkie pytania, a następnie odpowiedzcie na nie zgodnie ze wskazówkami.</p>
	<p>Jeśli w zadaniu jest prośba o podanie lub wyjaśnienie obliczeń, musicie to zrobić, aby zdobyć wszystkie punkty. Wpiszcie ją w polu wyświetlonym na ekranie. Oceniane będą tylko wypowiedzi wpisane w odpowiednim polu.</p> <p>Jeśli nie znacie odpowiedzi na jakieś pytanie, możecie je oznaczyć i przejść dalej. Jeśli ukończycie pracę przed czasem, możecie sprawdzić odpowiedzi i wrócić do oznaczonych pytań.</p>

	<p>Na tym zakończymy odczytywanie instrukcji z ekranu. Nie przechodźcie do kolejnej części, dopóki nie usłyszycie odpowiedniego polecenia.</p>
	<p>Jeśli w czasie testu napotkacie problemy z urządzeniem testowym, podnieście rękę i poproście o pomoc. Nie pomogę wam jednak z rozwiązywanymi zadaniami ani z narzędziami online w czasie testu.</p>
	<p>Po sprawdzeniu swojej pracy w tej części podnieście rękę. Powiem wam, jak się wylogować z testu, a następnie zbiorę formularze i kartki do notatek. Po wyjściu z testu nie będzie można zalogować się ponownie.</p>

Read from OPTION A, B, or C below based on local policy (refer to your School Test Coordinator).

	WARIANT A Po udzieleniu odpowiedzi należy siedzieć cicho aż do zakończenia zajęć.
	WARIANT B Po udzieleniu odpowiedzi, zwolnię was.
	WARIANT C Po udzieleniu odpowiedzi możecie poczytać książkę lub inne dozwolone materiały, czekając, aż inni zakończą pracę.

	Czy macie jakieś pytania?
--	----------------------------------

Answer any questions.

Instructions for Starting the Test

	Przewińcie stronę do dołu. (przerwa) Wybierzcie przycisk „Start”. (przerwa) Na ekranie powinna wyświetlić się strona z testem.
--	---

Pause to make sure all students are in the correct units.

	Na rozwiązanie zadań z tej części będziecie mieli 60 minut. Powiem wam, gdy do końca zostanie tylko 10 minut. Teraz możecie zacząć pracę.
--	--

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 3.0 Timing Box Example).

Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 4.7.3).
- If technology issues occur during testing, assist students as needed. Follow the protocol in Section 4.7.1, as applicable, if any technology issues cause a disruption.
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.”
- If students indicate that a test item is not functioning appropriately, refer to Section 4.7.5.
- Ensure that any absent students are locked out of the unit (Section 4.3).
- Assist students in logging out of TestNav as they complete the unit (Section 4.9.1).
- Collect test materials as students complete testing (Section 4.9.2).

Instructions for Taking a Break During Testing and Testing Interruptions

The following are permitted during test administration at the discretion of the Test Administrator:

- One stretch break of up to three minutes for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks during testing (do not adjust stop time).

The following security measures must be followed:

- Students must be supervised.
- Student screens must not be visible to other students.
- Students are ***not permitted to talk to each other*** during testing or breaks during testing.
- Students are not permitted to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand and stretch break during the unit:

	<p>Przerwijcie pracę i zasłońcie lub wyłączcie ekrany. Zrobimy sobie cichą, trzyminutową przerwę. Nie wolno wam teraz rozmawiać.</p>
--	---

After taking a classroom break, be sure students are seated and device screens are visible:

	<p>Teraz możecie wznowić pracę z testem.</p>
--	---

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain,

	<p>Zostało wam 10 minut do końca.</p>
--	--

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following optional SAY box if there are students still actively testing. If another unit will be administered after a short break, stop the directions after exiting the unit. (Do not have students log out of TestNav.)

Powiedz

Przerwijcie pracę. Test dobiegł końca.

Kliknijcie rozwijane menu „Review” w lewym górnym rogu testu.

W menu „Review” przejdźcie w dół i wybierzcie opcję „End of Section” (Koniec sekcji).

Następnie wybierzcie przycisk „Submit Final Answers” (Prześlij końcowe odpowiedzi). Zobaczycie wtedy komunikat z pytaniem “You’re about to leave this section and will not be able to return once you exit” (Właśnie opuszczasz tę sekcję i nie będziesz mieć możliwości powrotu po jej opuszczeniu). Czy na pewno chcesz opuścić tę część?”

Dla części 2 wybierzcie przycisk „Submit” (prześlij).

Kliknijcie przycisk „Yes” (tak), aby opuścić tę część testu.

Dla części 3 wybierzcie przycisk „Submit Final Answers” (Prześlij końcowe odpowiedzi).

Wybierzcie przycisk „Yes, Submit Final Answers” (Tak, prześlij końcowe odpowiedzi).

Teraz zbiorę od was formularze testu i kartki z notatkami.

- Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged off. Then, collect student testing tickets and scratch paper.
- Ensure all students are in **Exited** status if they have not completed the test, or **Completed** status if they have finished all units.
- Return all test materials to your School Test Coordinator. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your School Test Coordinator.

If you are administering more than one unit in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break, stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script to move on to the next unit.